

Wie schreibt man Fremdwörter richtig?

Man hört nicht, wie sie geschrieben werden

Fremdwörter kommen aus anderen Sprachen und behalten oft deren Schreibung. Darum hörst du ein f, schreibst aber ph wie in Physik, oder du hörst ü und schreibst y wie in Gymnastik. Nach Gehör kommst du hier nicht weiter. Du brauchst die typischen Buchstabengruppen – und im Zweifel das Wörterbuch.

Du hörst ... und schreibst ...

f → ph**Physik,
Strophe****t → th****Theater,
Thema****ü → y****Gymnastik, Computer,
Typ****k → c****Comic**

Typische Endungen

- -ieren, immer mit ie: telefonieren, reparieren
- -ik: Musik, Technik, Grammatik
- -tion, gesprochen „zion“: Information, Station
- -tät: Qualität, Realität

Typische Falle

- Nicht: Füsik, Teater, Rytmus. Sondern: Physik, Theater, Rhythmus.
- Nicht: telefoniren. Sondern: telefonieren.
- Manche Wörter sind eingedeutscht: Telefon nur noch mit f.

Zwei Schreibungen erlaubt

- Delfin oder Delphin
- Grafik oder Graphik
- Fantasie oder Phantasie
- Mit der Zeit werden Fremdwörter eingedeutscht.

TIPP

Findest du ein Wort unter F nicht, schau unter Ph nach; unter T nicht, dann unter Th. Das Wörterbuch zeigt dir auch, woher das Wort stammt.

Wie schreibt man Fremdwörter richtig?

Name: _____ Datum: _____

1 ph oder f? Setz ein.

Tele on

Stro e

Al abet

Tari

Katastro e

Atmos äre

2 Das Wort ist nach Gehör geschrieben. Schreib es richtig.

Rytmus →

Teater →

Gümnastik →

Füsik →

Kompjuter →

telefoniren →

Wie schreibt man Fremdwörter richtig?

3 Stimmt das? Kreuze an.

	STIMMT	STIMMT NICHT
Verben auf -ieren schreibt man immer mit ie.	☐	☐
Fremdwörter schreibt man, wie man sie hört.	☐	☐
Das y in Gymnastik spricht man wie ü.	☐	☐
In Theater hört man das h.	☐	☐
Delfin und Delphin sind beide erlaubt.	☐	☐
Bei Fremdwörtern hilft das Wörterbuch nicht weiter.	☐	☐

4 Aus welcher Sprache stammt das Wort? Verbinde.

Physik



Französisch

Computer



Griechisch

Café



Italienisch

Pizza



Englisch

Wie schreibt man Fremdwörter richtig?

5 Kreuze die richtige Antwort an.

Warum schreibt man „Physik“ mit ph, obwohl man f hört?

- ☐ Weil ph schöner aussieht.
- ☐ Weil das Wort aus dem Griechischen stammt und dessen Schreibung behält.
- ☐ Weil f am Wortanfang verboten ist.

Mia schreibt „Rytmus“. Wie findet sie am sichersten die richtige Schreibung?

- ☐ Sie spricht das Wort laut und schreibt, was sie hört.
- ☐ Sie rät, bei Fremdwörtern prüft das keiner.
- ☐ Sie schlägt im Wörterbuch nach und sucht auch unter Rh.

Welches Wort ist heute falsch geschrieben?

- ☐ Gymnastik
- ☐ Theater
- ☐ Rhythmus
- ☐ Telephon

Warum sind „Delfin“ und „Delphin“ beide erlaubt?

- ☐ Weil Fremdwörter mit der Zeit eingedeutscht werden und dann oft beide Formen gelten.
- ☐ Weil es zwei verschiedene Tiere sind.
- ☐ Weil sich niemand um die Regeln kümmert.

Wie schreibt man Fremdwörter richtig?

ZUM KONTROLLIEREN

Bei Fremdwörtern hilft kein Nachsprechen: Vergleiche Buchstabe für Buchstabe und schlag unsichere Wörter im Wörterbuch nach.

1 ph oder f? Setz ein.

Tele **f** on

Stro **ph** e

Al **ph** abet

Tari **f**

Katastro **ph** e

Atmos **ph** äre

2 Das Wort ist nach Gehör geschrieben. Schreib es richtig.

Rytmus → **Rhythmus**

Teater → **Theater**

Gümnastik → **Gymnastik**

Füsik → **Physik**

Kompjuter → **Computer**

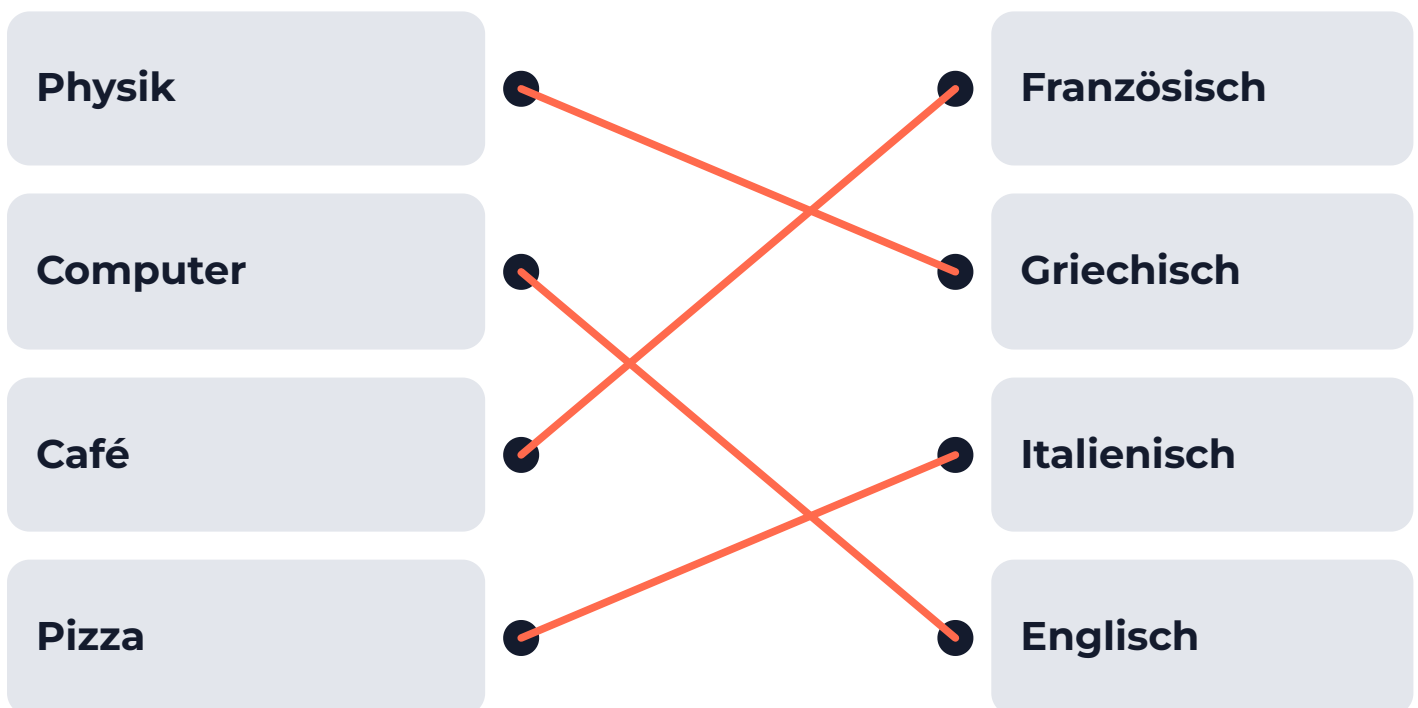
telefoniren → **telefonieren**

Wie schreibt man Fremdwörter richtig?

3 Stimmt das? Kreuze an.

	STIMMT	STIMMT NICHT
Verben auf -ieren schreibt man immer mit ie.	☒	☐
Fremdwörter schreibt man, wie man sie hört.	☐	☒
Das y in Gymnastik spricht man wie ü.	☒	☐
In Theater hört man das h.	☐	☒
Delfin und Delphin sind beide erlaubt.	☒	☐
Bei Fremdwörtern hilft das Wörterbuch nicht weiter.	☐	☒

4 Aus welcher Sprache stammt das Wort? Verbinde.



Wie schreibt man Fremdwörter richtig?

5 Kreuze die richtige Antwort an.

Warum schreibt man „Physik“ mit ph, obwohl man f hört?

☒ **Weil das Wort aus dem Griechischen stammt und dessen Schreibung behält.**

Fremdwörter behalten oft die Schreibung ihrer Herkunftssprache.

Mia schreibt „Rytmus“. Wie findet sie am sichersten die richtige Schreibung?

☒ **Sie schlägt im Wörterbuch nach und sucht auch unter Rh.**

Was man nicht hören kann, muss man nachschlagen.

Welches Wort ist heute falsch geschrieben?

☒ **Telephon**

Telefon ist eingedeutscht und wird nur noch mit f geschrieben.

Warum sind „Delfin“ und „Delphin“ beide erlaubt?

☒ **Weil Fremdwörter mit der Zeit eingedeutscht werden und dann oft beide Formen gelten.**

Die deutsche Schreibung mit f setzt sich nach und nach durch, die alte bleibt eine Zeit lang erlaubt.